



Calidoscópio

E-ISSN: 2177-6202

calidoscopio@unisinos.br

Universidade do Vale do Rio dos Sinos

Brasil

Salmaso, Grisel Sonia

Anécdotas en entrevistas de admisión

Calidoscópio, vol. 8, núm. 2, mayo-agosto, 2010, pp. 118-126

Universidade do Vale do Rio dos Sinos

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=571561874005>

- ▶ Cómo citar el artículo
- ▶ Número completo
- ▶ Más información del artículo
- ▶ Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal  
Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

Grisel Sonia Salmaso

gsalmaso@mendoza-conicet.gob.ar

## Anécdotas en entrevistas de admisión

### Anecdotes in admission interviews

**RESUMEN** – El presente trabajo se enmarca dentro del proyecto MOdEAS<sup>1</sup> cuyo objetivo es modelizar las Entrevistas de Admisión (EAs) en Salud Mental Pública de Centros Infanto Juveniles de Mendoza. El objeto de mi estudio son las Instancias Narrativas (INs) de las EAs. Las categorías de INs que utilizo para mi trabajo —*Narraciones* (Labov, 1972) y *Relatos, Anécdotas, Exempla y Observaciones* (Plum, 2004; Martin y Rose, 2008)— han sido desarrolladas utilizando textos narrativos escritos u orales pero inducidos. Las INs en EAs son, por el contrario, espontáneas y coproducidas. En consecuencia, es necesario realizar cambios en las categorías narratológicas definidas en la literatura citada para que se ajusten a la oralidad espontánea y coproducida de las INs de mi corpus. Por lo tanto, la primera etapa de mi trabajo de investigación consiste en redefinir cada categoría proponiendo cambios en su estructura esquemática y propósito tal que resulten aplicables al análisis de las INs en EAs. En Salmaso (2009) redefinió la categoría Relato; en el presente trabajo defino la categoría Anécdota. Para las Anécdotas propongo (i) Cambios en la estructura esquemática mediante: (a) La inclusión de un ‘resumen’, un ‘registro de eventos’, una ‘interpretación de la reacción’ y una ‘reorientación’; (b) El cambio de denominación de ‘evento extraordinario’ por ‘disrupción’ a fines de utilizar el mismo rótulo para este elemento en los diferentes tipos de INs ya que posee la misma función en todas ellas; (c) La redefinición de la función de la ‘reacción’ y la ‘coda’; y, además, sostengo que (ii) Debido a la presencia de la ‘interpretación de la reacción’, el propósito de las Anécdotas es mostrar la reacción de un participante o narrador frente a una disrupción e interpretar dicha reacción.

**Palabras clave:** entrevistas de admisión, instancias narrativas, anécdotas, estructura esquemática.

### Introducción

Mi investigación se enmarca en el proyecto MOdEAS, que tiene como objetivo final la modelización de Entrevistas de Admisión (EAs) en Salud Mental Pública de Centros Infanto Juveniles de Mendoza. Las EAs son el primer encuentro entre Profesionales de la Salud Mental y niños que son derivados a los Centros Infanto Juveniles. Los niños concurren a las entrevistas junto con sus padres,

**ABSTRACT** – This paper is part of a project called MOdEAS that aims at creating a model of the Admission Interviews (AIs) in Public Mental Health carried out in Youth Centres of Mendoza Province, Argentina. My study focuses on the Narrative Instances (NIs) that are part of the AIs. The categories of NIs that I apply in my study —*Narrations* (Labov, 1972) and *Recounts, Anecdotes, Exempla and Observations* (Plum, 2004; Martin and Rose, 2008)— have been developed by using written narrative texts or oral ones but induced. The NIs of the AIs are, on the contrary, spontaneous and coproduced. As a consequence, it is necessary to make changes in the aforementioned categories of narratives so that they suit the spontaneous and coproduced orality of the NIs of my corpus. Therefore, the purpose of the first stage of my research project is to redefine the narrative categories so that they can be applied to the analysis of the NIs of the AIs. In Salmaso (2009) I redefined the category Recount; in this paper I provide a definition of Anecdotes. For the Anecdotes I propose (i) changes in the schematic structure through (a) the inclusion of the constituents ‘abstract’, ‘record of events’, ‘interpretation of the reaction’ and ‘reorientation’; (b) a change in nomenclature from ‘extraordinary event’ to ‘disruption’ in order to use the same label for this element in the different categories of NIs since it has the same function in all of them; (c) a redefinition of the function of the ‘reaction’ and ‘coda’; and I also claim that (ii) due to the presence of an ‘interpretation of the reaction’, the purpose of the Anecdotes is to show the reaction of a participant/narrator to a disruption and to interpret such reaction.

**Key words:** admission interviews, narrative instances, anecdotes, schematic structure.

quienes también son entrevistados. El propósito final de las EAs es derivar a los niños al especialista que corresponda de acuerdo al problema que los aqueje.

Desde el punto de vista lingüístico las EAs son conversaciones semi-estructuradas entre Profesionales (Pros) —psicólogos, psiquiatras, etc.— y Pacientes (Pas) —los niños y sus padres. Estas conversaciones tienen un propósito global que se logra siguiendo diferentes etapas. Estas etapas o constituyentes tienen un propósito específico que contribuye a lograr el propósito de general

<sup>1</sup> El proyecto MODEAS ha sido aprobado como PIP 2010-2012 por el CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas). Además, MODEAS ha sido evaluado y aprobado por el Comité de Bioética del Hospital Psiquiátrico Dr. Carlos Pereyra en donde se realizan las entrevistas que forman parte del corpus del proyecto.

de las EAs. Un constituyente esencial de las EAs son las Instancias Narrativas (INs) ya que mediante ellas los pacientes expresan sus conflictos, quejas, necesidades, etc.

Mi investigación se centra en el análisis de la estructura y función de INs. Tomando la definición de Narraciones de Labov (1972) considero que las INs son formas de reconstruir eventos pasados mediante la unión de dos o más cláusulas que se refieren a un mismo tema y que están temporal y lógicamente unidas. Sin embargo, sostengo además que las INs no son sólo una recopilación de eventos pasados. Por el contrario, las expresiones de evaluación de diversos tipos que contienen son los elementos que verdaderamente motivan al narrador a contar dichos eventos. De hecho, las INs pueden consistir —aunque minoritariamente— de un sólo evento en aquellos casos en los que dicho evento se menciona simplemente para fines evaluativos.

Labov y Walezky (1997) y Labov (1972) proponen una estructura esquemática general para las Narraciones de experiencia personal que consiste en los siguientes constituyentes: resumen, orientación, complicación, evaluación, resolución y coda. Basándose en dicha estructura Martin y Rose (2008) y Plum (2004) proponen diferentes categorías de Instancias Narrativas que se diferencian de las Narraciones con respecto a sus propósitos y, por lo tanto, tienen realizaciones lingüísticas diferentes. Dichos tipos de INs son: Relatos, Anécdotas, Exempla y Observaciones.

Cada categoría de IN propuesta por Martin y Rose (2008) tiene un propósito específico que la distingue del resto y esta diferencia se refleja en su estructura esquemática. Los Relatos presentan una secuencia de eventos sin una disrupción significativa. Se utilizan en una gran variedad de contextos sociales para compartir experiencias y actitudes de diferentes tipos. En los Relatos, no hay un constituyente evaluativo específico debido a que los eventos se evalúan a medida que se desarrolla el relato, a lo que los autores llaman evaluación prosódica. Los constituyentes de los Relatos personales son: orientación ^ registro del evento ^ reorientación. Las Narraciones involucran una disrupción significativa que es resuelta por los protagonistas. Por lo tanto, el punto de la Narración es mostrar como los protagonistas resuelven la complicación luego de haberla evaluado con algún tipo de actitud. Los constituyentes de la Narración son orientación ^ complicación ^ evaluación ^ resolución ^ coda. Las Anécdotas presentan una secuencia de eventos que salen de lo común, y concluyen con la reacción de los protagonistas. En otras palabras, involucran una disrupción de lo usual pero dicha disrupción —contrario a lo que sucede en las Narraciones— no se resuelve, sino que

simplemente se muestra una reacción, positiva o negativa, frente a ella. El propósito de las Anécdotas es, por lo tanto, compartir una reacción emocional de los participantes. Los constituyentes de las Anécdotas son: orientación ^ evento extraordinario ^ reacción ^ (Coda). Como las Anécdotas, los Exempla involucran una disrupción, pero en lugar de reaccionar frente a la disrupción se la interpreta, y el tipo de actitud que se expresa es en general un juicio acerca del carácter o comportamiento de una persona que puede ser tanto admirable como condenable. Entonces, el propósito de los Exempla es compartir un juicio moral. Los constituyentes del Exempla son: orientación ^ incidente ^ interpretación ^ (coda). Las Observaciones se diferencian de los otros géneros narrativos tanto en la brevedad con la que se describen los eventos como en el tipo de actitud que evalúa los eventos. El narrador expresa sentimientos fuertes y denota juicios acerca de las personas, pero el objetivo principal es evaluar el efecto de los eventos en el narrador. El propósito de las Observaciones es compartir una respuesta personal a eventos. Los constituyentes de las observaciones son evento ^ comentario.<sup>2</sup>

La propuesta de Plum (2004) para los diferentes tipos de INs es prácticamente idéntica a la de Martin y Rose (2008); las pocas variaciones que presenta son sólo de denominación de algunos constituyentes. Un aspecto muy significativo de la propuesta de Plum (2004) es la organización de las categorías en un continuum en el que se muestran las variaciones de los tipos de INs con respecto al foco metafuncional —es decir, si expresan significados experienciales o interpersonales—, su relación con el mundo real —esto es, si son representativos o interpretativos del mundo que los rodea—, su relación de dependencia con el contexto —en aquellos que son independientes el texto es un artefacto en sí mismo y, en los dependientes, el texto se utiliza como una forma de reflexionar acerca del contexto—, y su propósito (ver Tabla 1).

Utilizo las categorías de Martin y Rose (2008) y Plum (2004) porque abren un abanico de posibilidades respecto a los propósitos y estructuras esquemáticas de las INs, lo que permite realizar una caracterización específica y detallada de los datos. La problemática que se presenta al emplear estas categorías radica en la diferencia en la naturaleza de los datos utilizados para generarlas y las INs de las EAs. Las categorías de INs propuestas en la literatura citada han sido desarrolladas en base a textos narrativos escritos u orales pero inducidos, es decir, textos narrativos no espontáneos. Por el contrario, las INs de mi estudio tienen la característica de ser espontáneas y también coproducidas, ya que tanto Pros como Pas contribuyen a su generación. Como señala Mishler (1986, p. 82-83):

<sup>2</sup> Los símbolos notacionales empleados representan lo siguiente: ^ indica el orden en el que se suceden los constituyentes; el constituyente ubicado delante del símbolo precede al ubicado detrás del símbolo. ( ) indica que el constituyente en cuestión es optativo.

**Tabla 1.** Géneros producidos en respuesta a preguntas narrativas. Adaptada y traducida de Plum (2004).

Table 1. Multiple gloss on genres produced in response to narrative questions. Adapted and translated from Plum (2004).

Género	Relato	Narraciones	Anécdotas	Exempla	Observaciones
<b>Orientación</b>					
metafuncional	foco experiencial ← → foco interpersonal				
mando real	representativo ↘ interpretativo				
contexto	independiente			dependiente	
propósito	relatar		cautivar	entretener	
				aseverar algo	
				objetivamente	subjetivamente

[...] the interviewer's presence and form of involvement — how she or he listens, attends, encourages, interrupts, digresses, initiates topics, and terminates responses — is integral to a respondent's account. It is in this specific sense that a "story" is a joint production. How the interviewer's role is to be taken into account is of course a difficult problem, but it is not solved by making the interviewer invisible and inaudible, by painting her or him out of the picture.

Esta diferencia radical en la naturaleza de los datos me llevó a redefinir las diferentes categorías narratológicas arriba mencionadas, en base a cambios en la estructura esquemática y propósito, para ajustarlas a la oralidad espontánea y coproducida de las INs de las EAs.

Las características generales de mi proyecto de redefinición de categorías de INs —del que mi propuesta aquí forma parte— son: (i) El reconocimiento de INs complejas, esto es, conformadas por otros tipos de INs (por ej. una Anécdota dentro de una Narración); (ii) La generación de una taxonomía de INs en base a ciertos cambios en sus estructuras esquemáticas como: (a) La asignación del mismo rótulo a constituyentes con la misma función pero partes de diferentes tipos de INs (por ej. 'disrupción' ahora reemplaza a 'evento extraordinario', 'complicación', 'incidente' y 'evento'); esto me permite, a su vez, (b) Determinar exactamente el constituyente diferencial, esto es, aquél cuya presencia distingue una categoría de otra (por ej. 'resolución' en Narración y 'reacción' en Anécdota); (c) La omisión de constituyentes previamente considerados como obligatorios y la inclusión de otros; y (iii) Cambios en el propósito general de las INs.

En Salmaso (2009) redefinió la categoría Relato; en el presente trabajo describo mi definición de la categoría Anécdota. Para esta categoría propongo: (i) Cambios en la estructura esquemática mediante: (a) La inclusión de un

'resumen', un 'registro de eventos', una 'interpretación de la reacción' y una 'reorientación'; (b) El cambio de denominación de 'evento extraordinario' por 'disrupción' a fines de utilizar el mismo rótulo para este elemento en los diferentes tipos de INs ya que posee la misma función en todas ellas; (c) La redefinición de la función de la 'reacción' y la 'coda'; y, además, sostengo que (ii) Debido a la presencia de 'interpretación de la reacción', el propósito de las Anécdotas es mostrar la reacción de un participante o narrador frente a una disrupción e interpretar dicha reacción.

## Análisis

Los ejemplos que ilustran la redefinición de las Anécdotas pertenecen a una entrevista de admisión en un Centro Infanto Juvenil de la Provincia de Mendoza del corpus del proyecto MOD-EAS. Los interactuantes son una psicóloga (Pro) y la madre (Pa) de un niño que ha sido derivado a dicho centro por problemas escolares. Pro entrevista a Pa para tratar de comprender el trasfondo de los problemas que sufre el niño — práctica que es de rutina en este tipo de entrevistas. Es importante destacar que Pa es de clase sociocultural media baja y es la primera vez que tiene contacto con Pro.

Presento tres ejemplos de Anécdotas para ilustrar los diferentes cambios que propongo en la estructura esquemática y propósito de este tipo de Instancia Narrativa (IN). Para tal fin, no es necesaria una transcripción detallada que muestre la toma de turnos, interrupciones, superposiciones etc. ya que analizo sólo la estructura interna (genérica) de las Anécdotas.<sup>3</sup> La coproducción se muestra aquí en las intervenciones realizadas por el profesional (marcado como Pro) y el paciente (marcado

<sup>3</sup> Una transcripción detallada será indispensable en el estudio de la contribución de las INs a las Entrevistas de Admisión (EAs), lo que será el tema de mi trabajo futuro.

como Pa) que contribuyen conjuntamente a la formación de los diferentes constituyentes de cada Anécdota; por ejemplo, una pregunta del profesional con respecto al tiempo en el que ocurrió el evento y la respuesta del paciente forman la ‘orientación’. Los tres ejemplos de Anécdotas son presentados en el orden de aparición en la EA y las Anécdotas (2) y (3) son contiguas en la EA.

En (1) se exemplifican los cambios que propongo con respecto a la ‘disrupción’, ‘reacción’, ‘reorientación’ y ‘coda’, y en (1), (2) y (3) se ilustra el ‘resumen’, la ‘interpretación de la reacción’ y el ‘registro de eventos’, respectivamente.

En (1) el primer constituyente es la ‘orientación’ en la que se presenta el tiempo y los personajes de la Anécdota. En el ‘resumen’ Pa relata brevemente el evento que denota la separación. En la ‘disrupción interpersonal’ Pa manifiesta el conflicto que cambió el curso de los eventos: de un día para el otro, sin que ella lo esperara, su ex marido le dijo que se quería separar. Luego se manifiesta la ‘reacción’ de Pa frente a la disrupción. Dicha ‘reacción’ está claramente marcada por el discurso directo utilizado por Pa. Ella cuenta que le pidió a su ex marido que le diera la razón por la cual se quería separar. Pa también muestra la reacción de su ex marido mediante el discurso directo; él repite la razón que le dio previamente. Luego hay una cláusula en la que se reorienta la Anécdota al momento del habla, marcada por la circunstancia de locación temporal “hasta el día de hoy”. En esta ‘reorientación’ Pa insiste con el hecho de que todavía su ex marido no le dio una explicación que la convenciera con respecto a la separación. La última cláusula es la ‘coda’, constituyente con el cual Pa finaliza la Anécdota expresando la resistencia de su ex marido a hablar con ella sobre el tema.

### Anécdota (1)

#### Orientación

*Pro: ¿Vos en qué año te separaste de tu esposo?*

*Pa: Y van a hacer cinco años más ó menos*

*Pro: ¿Nos podés contar un poco cómo fue la separación?*

#### Resumen

*Pa: Eh, para mí en realidad fue de un día para el otro porque no tuve una discusión, una pelea, nada, por el contrario, tenía la nena chiquita y para mí estábamos bien, no discutíamos ni nada.*

#### Disrupción Interpersonal

*Pa: Eh, y me dijo, el 24 de julio fue el cumpleaños de él, el 28 es el cumpleaños del nene y el 30 de julio me dijo, “No te aguento más, me quiero separar.”*

#### Reacción

*Pa: Y le dije yo, “Bueno, pero ¿por qué? Dame una explicación.” “No, porque no te aguento más,” dijo.*

#### Reorientación

*Pa: Y bueno, hasta el dia de hoy no tengo respuesta*

#### Coda

*Pa: porque él no quiere hablar conmigo*

Si la Anécdota (1) se hubiera analizado teniendo en cuenta la estructura esquemática propuesta por Martin y Rose (2008) y Plum (2004), habría algunos detalles del análisis arriba propuesto que se omitirían. En primer lugar, Martin y Rose (2008) definen a la ‘orientación’ de la Anécdota como el constituyente que muestra un estado de normalidad. Siguiendo esta definición sería difícil saber a qué constituyente pertenece la información temporal acerca del evento. Para poder hacerlo, habría que tomar, por ejemplo, la definición de ‘orientación’ que dan para otro tipo de IN, el Relato, a la cual definen como la información necesaria para orientar al oyente acerca de cuándo y dónde sucedieron los eventos y los participantes involucrados en dichos eventos.<sup>4</sup> Esto muestra la importancia de definir claramente la función de cada constituyente así como también de contar con una taxonomía que muestre con precisión tanto los constituyentes comunes como los diferenciales entre las diferentes categorías de INs. Además, tomando la estructura esquemática propuesta por Martin y Rose (2008) y Plum (2004), la ‘orientación’ y el ‘resumen’ en (1) deberían analizarse dentro del mismo constituyente; esto haría que tanto la información temporal como la información general acerca del evento —que abarca el estado de normalidad y el evento disruptivo— estuviera rotulada como ‘orientación’, no discriminándose de esta manera información que es de naturaleza diferente.

Otro aspecto del análisis arriba expuesto que variaría según las estructuras esquemáticas de Martin y Rose (2008) y Plum (2004) es la información contenida en la ‘coda’. Como ninguno de los autores reconoce la existencia de una ‘reorientación’ para las Anécdotas, la información temporal que reorienta la Anécdota al tiempo de habla —claramente marcada por la circunstancia de locación temporal “hasta el día de hoy”— formaría parte también de la ‘coda’. Por lo tanto, la ‘coda’ cumpliría tanto la función de recontextualizar la Anécdota con respecto a tiempo y lugar como la de ser el evento que le da un cierre a la IN. Por el contrario, mi propuesta intenta definir cada constituyente en términos de una función única.

En (2) no hay una ‘orientación’ ya que esta Anécdota sucede en la EA a la Anécdota (1), que sirve de ‘orientación’ de (2) en cuanto a tiempo y personajes. La considero como una instancia de Anécdota diferente ya que si bien el tema general es la separación, el foco de (2) es la resistencia del ex marido de Pa a irse de la casa luego de la separación. El primer constituyente es la ‘disrupción’ en la que Pa plantea el problema que tuvo con su ex esposo con respecto a la vivienda luego de la separación: su ex esposo trató de echar a ella y a sus hijos de la casa y, como no se fueron, él se quedó. Luego se muestra la ‘reacción’ de Pa frente al comportamiento de

<sup>4</sup> Por otro lado, sería imposible rotular el ejemplo analizado con la categoría Relato por varias razones, por ejemplo, contiene una ‘disrupción’ y una ‘reacción’.

su ex esposo, es decir, ella trató de seguir adelante pese a la situación adversa. Finalmente, en la ‘interpretación de la reacción’ Pa utiliza valoración de actitud-afecto-insatisfacción (*attitude, affect, dissatisfaction*; Martin y White, 2005), mediante el uso del proceso “aguantar” y luego explica esta actitud diciendo que toleró que su ex esposo se quedara en su casa porque quería seguir casada y tener un padre para sus hijos. Esta explicación que se hace en la ‘interpretación de la reacción’ está introducida por el marcador textual explicativo “lo que pasa” y la circunstancia de ángulo “para mí”.

### Anécdota (2)

#### Disrupción interpersonal

*Pa:* Porque él decidió separarse y quería que yo me fuera de la casa con los chicos pero yo no quise, y bueno entonces él agarró e hizo una separación de uno, de uno de los dormitorios y se quedó allí dos años, y los chicos le tenían que llevar la comida y yo servir la comida y todo y...

#### Reacción

*Pro:* ¿Y eso fueron los dos primeros años?

*Pa:* Los dos primeros años. Así que yo traté de... para mí no, o sea,

#### Interpretación de la reacción

*Pa:* lo que pasa es que yo siempre lo aguantaba, que sé yo, para mí yo quería seguir casada y que los chicos tuvieran un padre ahí en la casa.

Martin y Rose (2008) y Plum (2004) definen la ‘reacción’ como el constituyente en el que los eventos son evaluados expresamente desde el punto de vista del narrador o en el que el narrador declara sus sentimientos, emociones o actitudes derivados de los eventos, es decir, que la ‘reacción’ sería el constituyente evaluativo de las Anécdotas. Debido a la presencia del proceso “tratar” sería posible decir que la ‘reacción’ de la Anécdota (2), desde el punto de vista de estos autores, coincidiría con la de mi análisis ya que se puede interpretar que dicho proceso representa una actitud. De todas maneras, teniendo en cuenta que los rótulos asignados a cada constituyente son funcionales, es importante destacar que la palabra reacción, según la vigésima segunda edición del diccionario de la RAE, es la forma en que alguien o algo se comporta ante un determinado estímulo. Es por esto que veo a la reacción como un comportamiento o acción y no como una evaluación *sensu stricto*. En el caso de la Anécdota (2) el estímulo es el hecho de que el ex esposo de Pa se quedara en la casa pese a estar divorciados y el comportamiento o reacción de Pa frente a ese estímulo es tratar de soportarlo.

Debido a que Martin y Rose (2008) y Plum (2004) no consideran la existencia de una ‘interpretación de la reacción’, al último constituyente de la Anécdota (2) lo rotularían como la ‘coda’ —o ‘culminación’ según

Plum— ya que definen a la ‘coda’ de las Anécdotas como el constituyente en el que se interpreta la reacción del narrador y que reorienta la historia. Para otros tipos de INs, además, afirman que la ‘coda’ le da un cierre al evento. En mi perspectiva, resulta confuso tener un constituyente con diversas funciones y, por ello, propongo incluir un constituyente ‘interpretación de la reacción’ que sostiene sobre sus hombros la función evaluativa. Esto ayuda a precisar la taxonomía de INs para que la ‘coda’ materialice sólo la función de cerrar la historia mientras que la ‘reorientación’ —constituyente que yo considero forma parte de la estructura esquemática de las Anécdotas— se vincule sólo a la recontextualización de la historia en tiempo y espacio.

En (3) Pa comienza con una ‘orientación’ en la que presenta el lugar y las personas a las que acudió por ayuda. La disrupción consiste de dos acusaciones que le hace el ex marido a Pa. Luego Pa reacciona frente a una de las acusaciones de su ex esposo. En este caso la ‘reacción’ también está marcada mediante el uso del discurso directo. En la ‘coda’ Pa le da un cierre o finalización a la Anécdota, en particular con respecto a una de las acusaciones que constituye la ‘disrupción’ —Pa es acusada de haber engañado a su ex esposo—, que es la misma en la que focaliza en la ‘reacción’.

### Anécdota (3)

#### Orientación

*Pa:* Así que fui al, a una, a un, eh, acá en la calle, en la municipalidad de Godoy Cruz, que como para ver si hay una...

*Pro:* Un juez

*Pa:* Claro, así, y ahí nos atendió una psicóloga y un [contador], que va gente de distintos...

#### Registro de eventos

*Pa:* Entonces traté yo de ver si podíamos arreglar y ahí quedó todo anotado él, que desearía él.

#### Disrupción interpersonal

*Pa:* Le decía a la gente que yo lo había querido matar; que le ponía veneno en la comida, entonces, lo miraron a él y le dice, “Sr. pero si tiene los cinco niños,” dice, “¿Cómo va a hacer una cosa así ella?” Y bueno y les habló, les habló y bueno, no podíamos llegar a un acuerdo por más que le hablaran ellos. Y entonces después él me maltrataba psicológicamente a mí y que era una loca, que tenía que confesar la verdad, que tenía que confesarme con los hombres que yo andaba y

#### Reacción

*Pa:* yo le decía “bueno,” le digo yo, “y si vos decís que yo ando con hombres,” le digo yo, “traérmeles acá en la casa”, le digo yo.

#### Coda

*Pro:* ¿Estas discusiones eran delante de los chicos?

*Pa:* Generalmente sí. Y nunca me trajo a nadie porque nunca andaba con nadie

En los términos de Martin y Rose (2008) y Plum (2004), la Anécdota (3) recibiría un tratamiento diferente. En primer lugar, el ‘registro de eventos’

debería ser incluido dentro de la ‘orientación’, englobando bajo el mismo rótulo información que es intrínsecamente diferente, es decir, presentación de lugar y personajes sumados a la acción que se llevó a cabo en dicho lugar. Por otra parte, el análisis de la ‘reacción’ siguiendo la definición que proponen sería complejo ya que sostienen, como dije antes, que es un elemento evaluativo. Por lo tanto, el constituyente que analizo como ‘reacción’ —que según mi definición es la actitud o comportamiento del narrador u otro participante frente a la disruptión— recibiría un rótulo distinto. Finalmente, de acuerdo a la definición de ‘coda’ que los autores dan para la Anécdota, el último constituyente no debería categorizarse como ‘coda’; sin embargo, el sistema de estos autores no ofrece rótulo alguno que pueda incluir ese segmento. Para hacerlo habría que recurrir a la definición de ‘coda’ que dan para otros tipos de INs, es decir, el evento final que le da un cierre a la IN.

### **Propuesta de redefinición de la estructura esquemática y propósito de las Anécdotas de las Entrevistas de Admisión**

Para hacer más clara mi propuesta presento a continuación una breve sinopsis de las estructuras esquemáticas y propósito de las Anécdotas formuladas por Martin y Rose (2008) y Plum (2004).<sup>5</sup>

De acuerdo a los ejemplos de Anécdotas arriba analizados propongo diversos cambios en la estructura esquemática y propósito de esta categoría de IN. Uno de ellos es el cambio de denominación de ‘evento extraordinario’ por ‘disrupción’. El ‘evento extraordinario’ no difiere de los eventos disruptivos de los otros tipos de INs. En todas las categorías narratológicas la ‘disrupción’ puede ser un evento traumático, dramático e inclusive gracioso; o la actitud o comportamiento de una persona que es contrario a lo esperado en esas circunstancias y que, por lo tanto, altera el curso normal de los eventos y/o genera un efecto en los sentimientos, actitudes o pensamientos de los participantes. Es por esto que, a fin de generar una taxonomía que permita distinguir los constituyentes diferenciales y comunes a todas las categorías de INs, llamo ‘disrupción’ al ‘evento extraordinario’ —al igual que a los eventos disruptivos de las demás categorías de INs. También sostengo que en las Anécdotas de las EAs puede haber dos tipos de disruptiones frente a las cuales se reaccionan: ‘disrupción interpersonal’ o ‘disrupción natural’. La ‘disrupción interpersonal’ es una secuencia de cláusulas en las que se presenta un conflicto entre los

participantes o generado por uno de los participantes, que cambia el curso de los eventos o que es contrario a lo esperado en dichas circunstancias. La ‘disrupción natural’ es una secuencia de cláusulas en las que se presenta un evento que no involucra conflicto entre los interactuantes pero altera el curso normal de los eventos, por ejemplo un terremoto, un incendio, la pérdida de un objeto, un viaje inesperado.

La diferencia entre las Anécdotas y las otras categorías de INs radica en la ‘reacción’. Lo significativo es que se reacciona frente al evento disruptivo, en lugar de resolverlo como sucede en la Narración, o emitir un juicio moral o valorativo como en el caso del Exemplum, o mostrar los efectos del evento en el narrador como en la Observación.

Otros cambios son la redefinición de la función de la ‘reacción’ y la consecuente inclusión de una ‘interpretación de la reacción’. Según Martin y Rose (2008) en la ‘reacción’ los eventos son evaluados expresamente desde el punto de vista del narrador o el narrador declara sus sentimientos, emociones y actitudes derivadas de los eventos. En los ejemplos de Anécdotas en las EAs se muestra el comportamiento del narrador o de un tercero, por ejemplo mediante el uso del discurso directo, pero no hay elementos evaluativos de ningún tipo en la ‘reacción’. Considero que el constituyente evaluativo de las Anécdotas es el que denomino ‘interpretación de la reacción’ y consiste de una o más cláusulas en las que se valora la ‘reacción’ —valoración que puede ser positiva o negativa y la actitud puede ser afecto, juicio o apreciación.

Martin y Rose (2008) reconocen la función de la ‘interpretación de la reacción’ en las Anécdotas pero le dan el nombre de ‘coda’, a la que también definen como el constituyente que puede reorientar la historia, lo que hace que un mismo elemento tenga dos funciones en las Anécdotas. Además, al definir la función de la ‘coda’ para otras categorías de INs, le asignan una tercera función que es la de ser un evento final que le da un cierre a la IN. Con el propósito de determinar una sola función para la ‘coda’ que sea común a todas las categorías de INs, incluyo una ‘reorientación’, que reorienta la Anécdota en tiempo y espacio, una ‘interpretación de la reacción’ (arriba definida) y defino a la ‘coda’ como un constituyente que consta de una o más cláusulas en las que se presenta evento final que le da un cierre a la Anécdota.

También incluyo un ‘resumen’ —presente en la propuesta de Labov (1972) para las Narraciones— y un ‘registro de eventos’ —constituyente utilizado en la literatura para otros tipo de INs. El ‘resumen’ consiste

<sup>5</sup> Cuando no se explicitan diferencias entre lo propuesto por Martin y Rose (2008) y Plum (2004) en las definiciones de los constituyentes de la estructura esquemática es porque no existen. Los paréntesis indican la no obligatoriedad de los constituyentes.

**Cuadro 1.** Martin y Rose (2008).**Chart 1.** Martin and Rose (2008).

Tipo de IN	Constituyentes	Propósito	Valoración
<b>Anécdota:</b> secuencia de eventos que salen de lo común y que involucran una disrupción de lo usual pero dicha disrupción no se resuelve, sino que simplemente se muestra una reacción frente a ella, ya sea una reacción positiva o negativa.	<b>Orientación:</b> estado de normalidad. <b>Evento extraordinario:</b> genera una disrupción en la normalidad presentada en la orientación (de manera trágica o graciosa). <b>Reacción:</b> los eventos son evaluados expresamente desde el punto de vista del narrador o el narrador declara sus sentimientos, emociones, actitudes derivadas de los eventos. <b>(Coda):</b> se interpreta la reacción del narrador o la reacción de un tercero. Este constituyente también puede reorientar la historia.	Compartir una reacción emocional de los participantes (narrador/terceros).	Afectiva ( <i>affect</i> ): se expresa en la reacción.

**Cuadro 2.** Plum (2004).**Chart 2.** Plum (2004).

Tipo de IN	Estructura esquemática	Propósito	Foco	Relación con el mundo real	Dependencia del contexto
<b>Anécdota:</b> un tipo de narrativa que debe ser juzgada como interesante, lo que permite la intrusión del narrador en las experiencias representadas en el texto mediante la inclusión de significados actitudinales.	<b>Orientación/Crisis:</b> igual al evento extraordinario como definido por Martin y Rose (2008) <b>Reacción (Culminación):</b> igual a la coda como definida por Martin y Rose (2008)	Entretener	Experiencial/interpersonal	Representativo	Independiente (el texto como un artefacto en sí mismo).

de una o dos cláusulas en las que se relata brevemente el evento más importante de la Anécdota, que es en general el evento disruptivo. El ‘registro de eventos’ es una secuencia de cláusulas en las que se presentan uno o más eventos no disruptivos.

Tomando como base la estructura esquemática de las Anécdotas propuesta por Martin y Rose (2008) y Plum (2004) propongo la siguiente estructura para las Anécdotas de las EAs<sup>6</sup>:

- (Resumen): una o dos cláusulas en las que se relata brevemente el evento más importante de la Anécdota, que es en general el evento disruptivo.

- (Orientación): una o más cláusulas en las que se presentan los personajes y/o el lugar y tiempo en el que ocurrieron los eventos.

- (Registro de eventos): secuencia de cláusulas en las que se presentan uno o más eventos no disruptivos.

- Disrupción interpersonal: secuencia de cláusulas en las que se presenta un conflicto entre los participantes o generado por uno de los participantes, que cambia el curso de los eventos o que es contrario a lo esperado en dichas circunstancias, o

- Disrupción natural: secuencia de cláusulas en las que se presenta un evento que no involucra conflicto entre los interactantes pero altera el curso normal de los eventos, por ejemplo un terremoto, un incendio, la pérdida de un objeto, un viaje inesperado.

- Reacción: una o más cláusulas en las que se muestra actitud del narrador u otro participante frente a la disrupción.

<sup>6</sup> Los constituyentes entre paréntesis no son obligatorios y el orden canónico propuesto para todos los constituyentes puede no coincidir con el orden retórico de presentación de los eventos.

- (Interpretación de la reacción): una o más cláusulas en las que se valora la ‘reacción’. La valoración que expresan puede ser positiva o negativa y la actitud puede ser afecto, juicio o apreciación.

- (Reorientación): una o más cláusulas en las que se recontextualiza espacial y temporalmente la IN.

- (Coda): una o más cláusulas en las que se presenta evento final que le da un cierre a la IN.

Otro aspecto importante es la redefinición del propósito general de las Anécdotas de las EAs. Éste coincide en parte con el propuesto por Martin y Rose (2008), es decir, mostrar la reacción de un participante/narrador frente a un evento disruptivo. Dicho evento disruptivo puede ser, como dije anteriormente, la actitud o comportamiento de un participante o un evento catastrófico, sorpresivo etc. que altera el estado de normalidad previo. Lo importante es agregar que no sólo se muestra una ‘reacción’ sino que en la mayoría de los casos hay una ‘interpretación de la reacción’. Dicho esto se puede especificar aún más el propósito de las INs de las EAs que es mostrar la reacción de un participante o narrador frente a una disruptión e interpretar dicha reacción.

Finalmente, es importante reconsiderar tres aspectos propuestos por Plum (2004) que tienen relación entre sí: el foco, la relación del texto con el mundo real y la dependencia del contexto. El foco de las Anécdotas de las EAs está puesto en lo eventivo. Sin embargo, en muchos casos hay un balance entre lo experiencial y lo interpersonal cuando los Pas realizan una ‘interpretación de la reacción’. Las Anécdotas son, entonces, tanto representativas como interpretativas y el texto es un artefacto en sí mismo que en muchas ocasiones sirve para reflexionar acerca del contexto.

## Conclusión

En síntesis, propongo siete cambios en la estructura esquemática de las Anécdotas en conversaciones espontáneas. Uno de ellos es el cambio de nominación de ‘evento extraordinario’ por ‘disrupción’ —constituyente común a todas las categorías de INs— y su especificación en ‘disrupción interpersonal’ y ‘disrupción natural’.

También redefino la función de la ‘reacción’ como la actitud del narrador u otro participante frente a la ‘disrupción’ y sostengo que la ‘reacción’ no contiene elementos evaluativos. Por lo tanto, incluyo una ‘interpretación de la reacción’ que es el constituyente evaluativo de la reacción del participante/narrador.

Otro cambio es la redefinición de función de la ‘coda’ en términos de una única función común a todas las categorías de INs. También incluyo una ‘reorientación’, un ‘resumen’ y un ‘registro de eventos’.

Sostengo además que el propósito de las Anécdotas de las EAs es mostrar la reacción de un participante o narrador frente a una disruptión e interpretar dicha reacción.

La redefinición y caracterización de la estructura de las Anécdotas y las demás categorías de INs es un primer paso en un trabajo de investigación que tiene como objetivo final el estudio de la función de las INs en las Entrevistas de Admisión en Salud Mental Pública de Centros Infanto Juveniles de Mendoza — Proyecto MODEAS. El objetivo general del proyecto es creación de un modelo sistemático de EAs. Por esta razón, en trabajos ulteriores pretendo establecer una relación entre las diferentes categorías de INs y los constituyentes y Acciones Verbales (París *et al.*, 2008) de las EAs para generar una contribución a la modelización de las últimas.

**Cuadro 3.** Resumen de mi propuesta: estructura esquemática y propósito de las Anécdotas en las EAs.

**Chart 3.** Summary of my proposal: schematic structure and purpose of Anecdotes in AIs.

Tipo de IN	Estructura esquemática	Propósito	Foco	Relación con el mundo real	Dependencia del contexto
<b>Anécdota:</b> Serie de eventos con disruptión que genera una reacción en un participante/narrador, la cual se interpreta.	(Resumen) (Orientación) (Registro de eventos) Disrupción interpersonal / Disrupción natural Reacción (Interpretación de la reacción)—valoración de cualquier tipo— (Reorientación) (Coda)	Mostrar (e interpretar) la reacción del narrador o de un tercero frente a un evento disruptivo.	Balance entre los eventos y la evaluación. Experiencial-interpersonal.	Representativo/interpretativo.	El texto como un artefacto en sí mismo y como forma de reflexionar acerca del contexto.

## Referencias

- LABOV, W. 1972. *Language in the Inner City. Studies in the Black English Vernacular.* 1<sup>a</sup> ed., Philadelphia, University of Pennsylvania Press, 407 p.
- LABOV, W.; WALETZKY, J. 1997. Narrative Analysis: Oral Versions of Personal Experience. *Journal of Narrative and Life History*, 7:3-38.
- MARTIN, J.R.; ROSE, D. 2008. *Genre relations: mapping culture.* 1<sup>a</sup> ed., London, Equinox, 289 p.
- MARTIN, J.R.; WHITE, P.R.R. 2005. *The Language of Evaluation Appraisal in English.* New York, Palgrave Macmillan, 273 p.
- MISHLER, G.E. 1986. *Research Interviewing: Context and Narrative.* 1<sup>a</sup> ed., Cambridge, Harvard University Press, 189 p.
- PARÍS, L.; CAR, E.; DOFFO, M. 2008. Acciones Verbales en la Estructura de la Entrevista de Admisión. *Revista Iberoamericana de Lingüística*, 6(2):95-114.
- PLUM, G.A. 2004. Text and Contextual Conditioning in Spoken English. A genre-based Approach. Disponible en: <http://minerva.ling.mq.edu.au/network/SysWorld/sflist/gplum.htm#download>. Acceso en: 24/04/2008.
- SALMASO, G.S. 2009. Instancias Narrativas en Entrevistas de Admisión. In: COLOQUIO DE INVESTIGADORES ESTUDIOS DEL DISCURSO Y I JORNADAS INTERNACIONALES DE DISCURSO E INTERDISCIPLINA, IV, Córdoba, Argentina, 2009. *Actas...* Córdoba, Argentina, p. 1315-1322. Disponible en: [http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com\\_wrapper&Itemid=52](http://www.fl.unc.edu.ar/aledar/index.php?option=com_wrapper&Itemid=52). Acceso en: 23/11/2009.

Submissão: 17/06/2010

Aceite: 09/08/2010

Grisel Sonia Salmaso

INCIHUSA-CCT-CONICET

Av. Ruiz Leal s/n Parque General San Martín  
CP 5500, Mendoza, Argentina